

## **Gentili ospiti,**

Innanzitutto, desidero esprimere la mia gratitudine per aver scelto il mio appartamento per il vostro soggiorno. Sono lieto di darvi il benvenuto nella mia casa e desidero che il vostro tempo qui sia piacevole e confortevole. Al fine di garantire una convivenza serena, vorrei condividere con voi alcune semplici linee guida per l'utilizzo degli spazi e delle risorse disponibili.

### **Check-in:**

All'arrivo, gli ospiti saranno tenuti a presentare un documento d'identità valido per la registrazione. Contestualmente, riceveranno le chiavi di casa, i telecomandi del cancello e la password del Wi-Fi. Ricordiamo gentilmente ai nostri ospiti di non lasciare le chiavi inserite nella serratura della porta d'ingresso, né dall'interno né dall'esterno. Si prega di rimuovere sempre la chiave dopo aver chiuso la porta di casa per evitare qualsiasi inconveniente.

### **Condizionatori d'aria:**

Vi preghiamo di ricordare di spegnere i condizionatori quando uscite di casa e nelle ore di riposo notturno di tenere accesi solo i condizionatori delle stanze da letto che utilizzate. Questo non solo aiuterà a risparmiare energia, ma contribuirà anche a preservare l'ambiente. Inoltre, vi chiediamo gentilmente di evitare di lasciare i condizionatori accesi quando le finestre sono aperte, in modo da non disperdere il fresco all'esterno e di non consumare energia inutilmente.

### **Risparmio idrico:**

Abbiamo a cuore l'importanza del risparmio dell'acqua e vi chiediamo di unirvi a noi in questa iniziativa. Per favore, assicuratevi di chiudere accuratamente i rubinetti dell'acqua dopo l'uso, evitando sprechi inutili. Piccoli gesti come ridurre il flusso dell'acqua durante il lavaggio dei piatti o il lavaggio personale possono fare la differenza.

### **Utilizzo del WC:**

Per preservare il corretto funzionamento del sistema idraulico e proteggere l'ambiente, vi preghiamo di non gettare carta igienica o altri oggetti nel WC. Invece, troverete un apposito cestino a disposizione per tali scopi. Questa pratica aiuterà a evitare ostruzioni e danni alle tubature, consentendo a tutti gli ospiti di godere di un ambiente igienico e confortevole.

### **Rispetto reciproco:**

Chiediamo gentilmente a tutti gli ospiti di rispettare il silenzio durante le ore notturne e di evitare rumori eccessivi che potrebbero disturbare i vicini. Siamo consapevoli dell'importanza di una buona convivenza e della necessità di preservare la tranquillità dell'intero edificio.

### **Zanzariere:**

In molte finestre lo spazio tra la zanzariera e la persiana esterna è molto ridotto. Vi chiediamo di porre attenzione nell'apertura e chiusura delle zanzariere quando le persiane sono chiuse e che non vi siano le leve delle persiane alzate a metà, in quanto questo potrebbe causare la rottura delle zanzariere.

## **Pulizia e cura della casa:**

Vi preghiamo di trattare l'appartamento come se fosse la vostra casa e di prendervene cura durante il vostro soggiorno. Saremo grati se potete mantenere gli spazi puliti e ordinati, e di lasciare l'appartamento nelle stesse condizioni in cui lo avete trovato. In questo modo, potremo garantire un'accoglienza piacevole anche per i futuri ospiti.

### **Spazzatura e rifiuti:**

Nella zona di Modello è in vigore la raccolta differenziata. Il conferimento dei rifiuti potrà essere effettuato dentro gli appositi cassonetti solo quando questi si troveranno fuori dal cancello condominiale. È assolutamente vietato conferire i rifiuti quando i cassonetti della differenziata si trovano all'interno del cancello condominiale.

Il conferimento dei rifiuti ha il seguente calendario e orario:

Lunedì: plastica e metallo dalle ore 20.00 alle ore 22.00

Martedì: organico dalle ore 20.00 alle ore 22.00

Mercoledì: carta e cartoncino dalle ore 20.00 alle ore 22.00

Giovedì: organico dalle ore 20.00 alle ore 22.00

Venerdì: residuo non riciclabile dalle ore 20.00 alle ore 22.00

Domenica: vetro e organico dalle ore 20.00 alle ore 22.00

**Il non rispetto di queste regole di buon senso comporterà la segnalazione alle OTA per cattiva condotta e l'addebito di penali.**

### **Imposta di Soggiorno:**

Ricordiamo che alcune OTA (Online Travel Agencies) come Booking.com non addebitano l'importo della tassa di soggiorno e che questo va corrisposto a inizio soggiorno in contanti all'host.

***La tassa di soggiorno è: € 2,00 a persona per il numero di notti per un massimo di 4 notti.  
I bambini sotto i 12 anni sono esenti dal pagamento della tassa.***

### **Rete Wifi:**

**SSID: Vodafone5GHzOdisseo**

*Cordiali,*

Casa Vacanze Natalia

## **Dear guests,**

First and foremost, I would like to express my gratitude for choosing my apartment for your stay. I am delighted to welcome you to my home and I hope that your time here will be pleasant and comfortable. In order to ensure a harmonious coexistence, I would like to share some simple guidelines for the use of the spaces and resources available.

### **Check-in:**

Upon arrival, guests will be asked to present a valid ID for registration. At the same time, they will receive the house keys, gate remote controls, and the Wi-Fi password.

We kindly remind our guests not to leave the keys inserted in the front door lock, either from the inside or the outside. Please always remove the key after unlocking the door to avoid any inconvenience.

### **Air conditioners:**

Please remember to turn off the air conditioners when you leave the house, and during nighttime rest hours, keep on only the air conditioners in the bedrooms you are using. This will not only help save energy but also contribute to protecting the environment. Additionally, we kindly ask you to avoid leaving the air conditioners on when the windows are open, to prevent cool air from escaping outside and to avoid unnecessary energy consumption.

### **Water conservation:**

We value the importance of water conservation and we kindly ask you to join us in this initiative. Please make sure to close the water taps tightly after use, avoiding unnecessary waste. Small actions such as reducing the water flow while washing dishes or personal hygiene can make a difference.

### **Toilet usage:**

To maintain the proper functioning of the plumbing system and protect the environment, we kindly ask you not to throw toilet paper or other objects into the toilet. Instead, you will find a designated bin available for this purpose. This practice will help prevent clogs and damage to the pipes, allowing all guests to enjoy a hygienic and comfortable environment.

### **Mutual respect:**

We kindly request that all guests respect the quiet hours and avoid excessive noise that could disturb the neighbors. We are aware of the importance of good coexistence and the need to preserve the tranquility of the entire building.

### **Mosquito nets:**

In many windows, the space between the fly screen and the external shutter is very small. We ask you to be careful when opening and closing the fly screens when the shutters are closed and that the shutter levers are not raised halfway, as this could cause the fly screens to break.

### **Cleaning and care of the house:**

Please treat the apartment as if it were your own home and take care of it during your stay. We would appreciate it if you could keep the spaces clean and tidy, and leave the apartment in the same condition as you found it. This way, we can ensure a pleasant welcome for future guests as well.

## **Garbage and Waste:**

In the Mondello area, waste sorting is mandatory. Waste disposal can only be done in the designated bins when they are placed outside the condominium gate. It is strictly forbidden to dispose of waste when the recycling bins are inside the condominium gate.

**The waste disposal schedule is as follows:**

- **Monday: Plastic and metal from 8:00 PM to 10:00 PM**
- **Tuesday: Organic waste from 8:00 PM to 10:00 PM**
- **Wednesday: Paper and cardboard from 8:00 PM to 10:00 PM**
- **Thursday: Organic waste from 8:00 PM to 10:00 PM**
- **Friday: Non-recyclable waste from 8:00 PM to 10:00 PM**
- **Sunday: Glass and organic waste from 8:00 PM to 10:00 PM**

**Failure to comply with these basic rules will result in a report to the OTAs for misconduct and the application of penalties.**

### **Lodging Tax Notice:**

Please note that some OTAs (Online Travel Agencies), such as Booking.com, do not charge the tourist tax, which must be paid in cash to the host at the beginning of the stay.

The tourist tax is €2.00 per person per night, for a maximum of 4 nights.

Children under 12 years old are exempt from this tax.

### **Wifi Network:**

**SSID: Vodafone5GHzOdisseo**

.

Best regards,

Natalia Holiday Home

## Дорогие гости,

Прежде всего, я хочу выразить благодарность за выбор моей квартиры для вашего проживания. Я рада приветствовать вас в своем доме и надеюсь, что ваше пребывание здесь будет приятным и комфортным. Для обеспечения гармоничного совместного проживания я хотела бы поделиться с вами несколькими простыми правилами пользования пространством и доступными ресурсами.

### Check-in:

По прибытии гостям необходимо предъявить действительный документ, удостоверяющий личность, для регистрации. Одновременно с этим им будут переданы ключи от дома, пульта от ворот и пароль от Wi-Fi. Просим уважаемых гостей не оставлять ключ в замке входной двери, ни с внутренней, ни с внешней стороны. Пожалуйста, всегда извлекайте ключ из замка после открытия двери, чтобы избежать неприятностей.

### Кондиционеры:

Пожалуйста, не забывайте выключать кондиционеры, когда покидаете дом. В ночное время оставляйте включенными только кондиционеры в спальнях, которые вы используете. Это не только поможет сэкономить энергию, но и внесет вклад в охрану окружающей среды. Также мы просим вас не оставлять кондиционеры включенными при открытых окнах, чтобы не выпускать прохладу наружу и не расходовать энергию впустую.

### Экономия воды:

Мы высоко ценим важность экономии воды и просим вас поддержать нас в этом. Убедитесь, что плотно закрыли краны после использования, чтобы избежать ненужных потерь. Даже небольшие действия, такие как снижение напора воды при мытье посуды или во время личной гигиены, могут значительно сократить расход.

### Использование туалета:

Для поддержания исправной работы водопровода и защиты окружающей среды убедительно просим вас **не выбрасывать туалетную бумагу и другие предметы в унитаз**. Для этого предусмотрено специальное ведро. Это поможет избежать засоров и повреждений труб, обеспечивая всем гостям комфортные и гигиеничные условия.

### Взаимное уважение:

Просим всех гостей соблюдать **время тишины** и избегать чрезмерного шума, который может беспокоить соседей. Мы осознаем важность добрососедских отношений и необходимости сохранять покой во всем доме.

### Москитные сетки:

Во многих окнах пространство между москитной сеткой и внешними ставнями очень узкое. Пожалуйста, будьте осторожны при открытии и закрытии москитных сеток, когда ставни закрыты. Также убедитесь, что рычаги ставен не подняты наполовину, так как это может привести к повреждению сетки.

## Чистота и порядок в доме:

Пожалуйста, относитесь к квартире так, как если бы это был ваш собственный дом, и заботьтесь о ней в течение всего пребывания. Мы будем признательны, если вы будете поддерживать чистоту и порядок, а также оставите квартиру в том же состоянии, в котором вы ее нашли. Так мы сможем обеспечить приятное проживание для будущих гостей.

## Мусор и отходы:

В районе Монделло действует система **раздельного сбора мусора**. Выбрасывать мусор можно **только в специальные контейнеры, когда они находятся за пределами ворот здания**. Категорически запрещается выбрасывать отходы, если контейнеры для сортировки находятся **внутри двора**.

График вывоза мусора:

- **Понедельник:** пластик и металл – с 20:00 до 22:00
- **Вторник:** органические отходы – с 20:00 до 22:00
- **Среда:** бумага и картон – с 20:00 до 22:00
- **Четверг:** органические отходы – с 20:00 до 22:00
- **Пятница:** несортируемые отходы – с 20:00 до 22:00
- **Воскресенье:** стекло и органические отходы – с 20:00 до 22:00

Несоблюдение этих простых правил приведет к **жалобе в ОТА (онлайн-платформы бронирования) за нарушение правил и наложению штрафа**.

## Туристический налог:

Обратите внимание, что некоторые **ОТА (онлайн-агентства бронирования)**, такие как **Booking.com**, **не взимают туристический налог**. Его необходимо **оплатить наличными хозяину при заселении**.

Туристический налог составляет **2,00 € с человека за ночь** (максимум **4 ночи**).

Дети до **12 лет** освобождаются от уплаты налога.

## Wi-Fi сеть:

- **SSID:** Vodafone5GHzOdisseo

С наилучшими пожеланиями,  
**Natalia Holiday Home**

## **Chers invités,**

Tout d'abord, je tiens à vous remercier d'avoir choisi mon appartement pour votre séjour. Je suis ravie de vous accueillir chez moi et j'espère que votre séjour sera agréable et confortable. Afin d'assurer une cohabitation harmonieuse, je voudrais partager avec vous quelques règles simples pour l'utilisation des espaces et des ressources mises à votre disposition.

### **Check-in:**

À l'arrivée, les invités devront présenter une pièce d'identité en cours de validité. Lors de l'enregistrement, ils recevront les clés de la maison, les télécommandes des portails et le mot de passe du Wi-Fi. Nous rappelons à nos aimables invités de ne pas laisser les clés dans la serrure, ni à l'intérieur ni à l'extérieur de la porte d'entrée. Veuillez toujours retirer la clé de la serrure après avoir ouvert la porte, afin d'éviter tout désagrément.

### **Climatiseurs :**

Merci de penser à éteindre les climatiseurs lorsque vous quittez la maison. Pendant les heures de repos nocturne, veuillez ne laisser allumés que les climatiseurs dans les chambres que vous utilisez. Cela permettra non seulement d'économiser de l'énergie, mais aussi de contribuer à la protection de l'environnement.

De plus, nous vous prions de ne pas laisser les climatiseurs allumés lorsque les fenêtres sont ouvertes, afin d'éviter la perte d'air frais vers l'extérieur et de limiter la consommation d'énergie inutile.

### **Économie d'eau :**

Nous attachons une grande importance à l'économie d'eau et nous vous demandons de nous aider dans cette démarche. Veuillez bien fermer les robinets après utilisation, afin d'éviter le gaspillage. De petits gestes, comme réduire le débit d'eau lors du lavage de la vaisselle ou pendant la toilette, peuvent faire une grande différence.

### **Utilisation des toilettes :**

Pour garantir le bon fonctionnement du système de plomberie et protéger l'environnement, nous vous prions de ne pas jeter de papier toilette ni d'autres objets dans les toilettes. Une poubelle est mise à votre disposition pour cet usage.

Cette pratique permet d'éviter les obstructions et les dommages aux canalisations, assurant ainsi un environnement confortable et hygiénique pour tous les invités.

### **Respect mutuel :**

Nous vous demandons de respecter les horaires de silence et d'éviter tout bruit excessif pouvant déranger les voisins. Il est important de préserver une bonne cohabitation et de maintenir la tranquillité de l'ensemble du bâtiment.

### **Moustiquaires :**

Dans plusieurs fenêtres, l'espace entre la moustiquaire et le volet extérieur est très réduit. Nous vous demandons donc d'être prudents lorsque vous ouvrez et fermez les moustiquaires si les volets sont fermés. Veuillez également éviter de laisser les leviers des volets levés à moitié, car cela pourrait endommager la moustiquaire.

## **Propreté et entretien du logement :**

Merci de traiter l'appartement comme s'il s'agissait de votre propre maison et d'en prendre soin pendant votre séjour. Nous serions reconnaissants si vous pouviez maintenir les espaces propres et ordonnés, et laisser l'appartement dans le même état que vous l'avez trouvé. Ainsi, nous pourrions garantir un accueil agréable aux futurs invités également.

## **Ordures et déchets :**

À Mondello, le tri sélectif des déchets est obligatoire.

Les déchets doivent être jetés uniquement dans les poubelles prévues à cet effet lorsqu'elles sont placées à l'extérieur du portail de la résidence.

Il est strictement interdit de jeter les déchets si les poubelles se trouvent à l'intérieur du portail.

Le calendrier de collecte des déchets est le suivant :

- Lundi : Plastique et métal – de 20h00 à 22h00
- Mardi : Déchets organiques – de 20h00 à 22h00
- Mercredi : Papier et carton – de 20h00 à 22h00
- Jeudi : Déchets organiques – de 20h00 à 22h00
- Vendredi : Déchets non recyclables – de 20h00 à 22h00
- Dimanche : Verre et déchets organiques – de 20h00 à 22h00

Le non-respect de ces règles entraînera un signalement aux OTA (plateformes de réservation en ligne) pour mauvaise conduite ainsi que l'application de pénalités.

## **Taxe de séjour :**

Veuillez noter que certaines OTA (agences de voyage en ligne), telles que Booking.com, ne facturent pas la taxe de séjour. Celle-ci doit être payée en espèces à l'hôte lors de l'arrivée.

Le montant de la taxe de séjour est de 2,00 € par personne et par nuit, pour un maximum de 4 nuits. Les enfants de moins de 12 ans en sont exemptés.

## **Réseau Wi-Fi :**

- **SSID : Vodafone5GHzOdisseo**
- **Mot de passe :**

---

**Cordialement,  
Natalia Holiday Home**



## Queridos huéspedes,

En primer lugar, quiero agradecerles por elegir mi apartamento para su estancia. Estoy encantada de darles la bienvenida a mi hogar y espero que su tiempo aquí sea agradable y cómodo.

Para garantizar una convivencia armoniosa, quiero compartir algunas normas simples para el uso de los espacios y los recursos disponibles.

### Check-in:

**A la llegada**, los huéspedes deberán presentar un documento de identidad válido. En el momento del registro, se les entregarán las llaves de la casa, los mandos a distancia de los portones y la contraseña del Wi-Fi. Recordamos amablemente a nuestros huéspedes **que no dejen las llaves puestas en la cerradura**, ni por dentro ni por fuera de la puerta principal. **Por favor, saquen siempre la llave después de abrir la puerta** para evitar inconvenientes.

### Aire acondicionado:

Por favor, recuerden apagar el aire acondicionado cuando salgan de la casa. Durante las horas de descanso nocturno, mantengan encendidos solo los aires acondicionados en las habitaciones que estén usando.

Esto no solo ayudará a ahorrar energía, sino que también contribuirá a la protección del medio ambiente.

Además, les pedimos no dejar los aires acondicionados encendidos si las ventanas están abiertas, para evitar la pérdida de aire frío y el consumo innecesario de energía.

### Ahorro de agua:

Valoramos la importancia del ahorro de agua y les pedimos que se sumen a esta iniciativa.

Por favor, cierren bien los grifos después de usarlos para evitar el desperdicio.

Pequeñas acciones, como reducir el caudal de agua al lavar los platos o durante la higiene personal, pueden marcar la diferencia.

### Uso del inodoro:

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de tuberías y proteger el medio ambiente, les pedimos no tirar papel higiénico ni otros objetos en el inodoro.

Para ello, encontrarán un cubo de basura designado para este propósito.

Esta práctica ayudará a prevenir atascos y daños en las tuberías, asegurando un ambiente higiénico y cómodo para todos los huéspedes.

### Respeto mutuo:

Les pedimos a todos los huéspedes respetar las horas de silencio y evitar ruidos excesivos que puedan molestar a los vecinos.

Somos conscientes de la importancia de una buena convivencia y de la necesidad de mantener la tranquilidad en todo el edificio.

### Mosquiteras:

En muchas ventanas, el espacio entre la mosquitera y la persiana exterior es muy pequeño.

Les pedimos que tengan cuidado al abrir y cerrar las mosquiteras si las persianas están cerradas y que no dejen las palancas de las persianas levantadas a la mitad, ya que esto podría dañar las mosquiteras.

## **Limpieza y cuidado del apartamento:**

Por favor, traten el apartamento como si fuera su propia casa y cuídenlo durante su estancia. Apreciaríamos que mantuvieran los espacios limpios y ordenados y que dejaran el apartamento en el mismo estado en que lo encontraron.

De esta manera, garantizamos una bienvenida agradable para los futuros huéspedes también.

## **Basura y residuos:**

En Mondello, la separación de residuos es obligatoria.

La basura debe depositarse únicamente en los contenedores designados cuando estén colocados fuera de la puerta del condominio.

Está estrictamente prohibido tirar la basura si los contenedores de reciclaje están dentro de la puerta del condominio.

**El horario de recolección de residuos es el siguiente:**

- **Lunes: Plástico y metal – de 20:00 a 22:00**
- **Martes: Residuos orgánicos – de 20:00 a 22:00**
- **Miércoles: Papel y cartón – de 20:00 a 22:00**
- **Jueves: Residuos orgánicos – de 20:00 a 22:00**
- **Viernes: Residuos no reciclables – de 20:00 a 22:00**
- **Domingo: Vidrio y residuos orgánicos – de 20:00 a 22:00**

El incumplimiento de estas reglas resultará en un informe a las OTA (plataformas de reservas en línea) por mala conducta y la aplicación de sanciones.

## **Impuesto turístico:**

Tengan en cuenta que algunas OTA (agencias de viajes en línea), como Booking.com, no cobran el impuesto turístico.

Este impuesto debe pagarse en efectivo al anfitrión al inicio de la estancia.

El impuesto turístico es de 2,00 € por persona por noche, con un máximo de 4 noches.

Los niños menores de 12 años están exentos de este impuesto.

## **Red Wi-Fi:**

- **SSID: Vodafone5GHzOdisseo**
- **Contraseña:**

---

Atentamente,  
Natalia Holiday Home

亲爱的客人，

首先，感谢您选择我的公寓作为您此次的住宿地点。我非常高兴欢迎您来到我的家，并希望您在这里度过愉快而舒适的时光。为了确保和谐共处，我在此分享一些关于使用各区域及资源的简单指南。

## 入住登记 (Check-in)

抵达时，客人需出示有效身份证件。登记入住的同时，我们将提供房屋钥匙、大门遥控器以及 Wi-Fi 密码。我们温馨提醒尊敬的客人：**请勿将钥匙插在门锁中**，无论是在房门内侧还是外侧。开门后请务必**及时拔出钥匙**，以避免不必要的麻烦。

### 【空调】

请记得离开房屋时关闭空调；在夜间休息时，仅开启您所使用卧室内的空调。这样不仅能节省能源，还能有助于保护环境。另外，恳请您在窗户开启时避免长期开启空调，以防冷气外泄，造成不必要的能耗。

### 【节约用水】

我们非常重视节约用水，恳请您与我们共同参与这一环保行动。使用后请务必将水龙头关紧，避免造成不必要的浪费。诸如洗碗或个人清洁时适当减少水流等小行动，都能产生积极的影响。

### 【厕所使用】

为了保持管道系统正常运作并保护环境，请勿将卫生纸或其他杂物丢入马桶。请将其投入专用垃圾桶内。这样可以有效防止堵塞和管道损坏，确保所有客人享有卫生舒适的环境。

### 【相互尊重】

恳请所有客人遵守安静时段，避免产生过大噪音打扰邻居。我们深知良好共处的重要性，并希望保持整个楼宇的宁静氛围。

### 【防蚊网】

许多窗户中，纱窗与外部百叶窗之间的间隙非常狭小。请在百叶窗关闭时谨慎开启和关闭纱窗，并避免将百叶窗拉杆半拉，以免造成纱窗损坏。

### 【房屋清洁与维护】

请将公寓视作您自己的家，妥善使用并照看。在入住期间，请保持各区域的整洁，并在离开时将公寓恢复到原状。这样，我们也能未来的客人提供同样愉快的入住体验。

### 【垃圾与废物处理】

在Mondello地区，垃圾分类是强制性的。只有当指定垃圾桶放置于公寓门外时，才允许投放垃圾；严禁在回收桶位于公寓门内时投放垃圾。

垃圾投放时间安排如下：

- 星期一：塑料和金属（晚上8:00至10:00）
- 星期二：有机垃圾（晚上8:00至10:00）
- 星期三：纸张和纸板（晚上8:00至10:00）
- 星期四：有机垃圾（晚上8:00至10:00）
- 星期五：不可回收垃圾（晚上8:00至10:00）
- 星期日：玻璃和有机垃圾（晚上8:00至10:00）

若不遵守上述基本规定，我们将向OTA报告违规行为，并采取相应处罚措施。

### 【住宿税通知】

请注意，部分OTA（在线旅行社），如Booking.com，并不收取旅游税。旅游税须在入住开始时以现金支付给房东。

旅游税为每人每晚2.00欧元，最长收取4晚。

12岁以下儿童免收此税。

### 【无线网络】

SSID: Vodafone5GHzOdisseo

密码:

此致敬礼,

Natalia Holiday Home

## **Liebe Gäste,**

zunächst möchte ich Ihnen meinen Dank dafür aussprechen, dass Sie sich für meine Wohnung entschieden haben. Ich freue mich, Sie in meinem Zuhause willkommen zu heißen, und hoffe, dass Ihr Aufenthalt angenehm und komfortabel wird. Um ein harmonisches Zusammenleben zu gewährleisten, möchte ich einige einfache Richtlinien für die Nutzung der verfügbaren Räume und Ressourcen mit Ihnen teilen.

### **Check-in:**

Bei Ihrer Ankunft werden Sie gebeten, einen gültigen Ausweis zur Registrierung vorzulegen. Gleichzeitig erhalten Sie die Hausschlüssel, die Fernbedienungen für die Tore und das WLAN-Passwort. Wir möchten unsere Gäste höflich daran erinnern, die Schlüssel nicht im Türschloss stecken zu lassen, weder von innen noch von außen. Bitte entfernen Sie den Schlüssel stets nach dem Aufschließen der Tür, um Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

### **Klimaanlagen:**

Bitte denken Sie daran, die Klimaanlage auszuschalten, wenn Sie das Haus verlassen. Während der nächtlichen Ruhezeiten sollten nur die Klimaanlage in den von Ihnen genutzten Schlafzimmern eingeschaltet bleiben. Dies hilft nicht nur, Energie zu sparen, sondern trägt auch zum Umweltschutz bei. Zudem bitten wir Sie, die Klimaanlage nicht bei geöffneten Fenstern laufen zu lassen, um das Entweichen kühler Luft zu verhindern und unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

### **Wassersparen:**

Wir legen großen Wert auf Wassereinsparung und bitten Sie, uns in diesem Anliegen zu unterstützen. Bitte achten Sie darauf, die Wasserhähne nach Gebrauch fest zu schließen, um unnötigen Wasserverlust zu vermeiden. Kleine Maßnahmen wie das Reduzieren des Wasserflusses beim Geschirrspülen oder bei der persönlichen Hygiene können einen Unterschied machen.

### **Toilettennutzung:**

Um die ordnungsgemäße Funktion des Sanitärsystems zu gewährleisten und die Umwelt zu schützen, bitten wir Sie, kein Toilettenpapier oder andere Gegenstände in die Toilette zu werfen. Stattdessen steht Ihnen hierfür ein dafür vorgesehener Abfalleimer zur Verfügung. Diese Praxis hilft, Verstopfungen und Schäden an den Leitungen zu vermeiden und ermöglicht allen Gästen eine hygienische und komfortable Umgebung.

### **Gegenseitiger Respekt:**

Wir bitten alle Gäste, die Ruhezeiten zu respektieren und übermäßigen Lärm zu vermeiden, der die Nachbarn stören könnte. Uns ist die Bedeutung eines guten Zusammenlebens und der Erhalt der Ruhe im gesamten Gebäude bewusst.

### **Fliegengitter:**

Bei vielen Fenstern ist der Abstand zwischen Fliegengitter und Außenjalousie sehr gering. Bitte seien Sie vorsichtig beim Öffnen und Schließen der Fliegengitter, wenn die Jalousien geschlossen sind, und achten Sie darauf, dass die Jalousiehebel nicht halbhoch stehen, da dies zu Schäden an den Fliegengittern führen könnte.

## **Reinigung und Pflege der Wohnung:**

Bitte behandeln Sie die Wohnung, als wäre sie Ihr eigenes Zuhause, und gehen Sie während Ihres Aufenthalts sorgsam mit ihr um. Wir würden es begrüßen, wenn Sie die Räume sauber und ordentlich halten und die Wohnung in dem Zustand hinterlassen, in dem Sie sie vorgefunden haben. So können wir auch zukünftigen Gästen einen angenehmen Aufenthalt ermöglichen.

## **Müll und Abfall:**

In der Region Mondello ist Mülltrennung obligatorisch. Die Entsorgung von Abfällen darf nur in den dafür vorgesehenen Behältern erfolgen, wenn diese außerhalb des Eingangstors des Wohnhauses aufgestellt sind. Es ist strengstens untersagt, Abfälle zu entsorgen, wenn sich die Mülltonnen innerhalb des Eingangstors befinden. Der Entsorgungsplan ist wie folgt:

- **Montag:** Plastik und Metall von 20:00 bis 22:00 Uhr
- **Dienstag:** Bioabfall von 20:00 bis 22:00 Uhr
- **Mittwoch:** Papier und Karton von 20:00 bis 22:00 Uhr
- **Donnerstag:** Bioabfall von 20:00 bis 22:00 Uhr
- **Freitag:** Restmüll von 20:00 bis 22:00 Uhr
- **Sonntag:** Glas und Bioabfall von 20:00 bis 22:00 Uhr

## **Hinweis zur Tourismusabgabe:**

Bitte beachten Sie, dass einige Online-Reisebüros (OTAs), wie z.B. Booking.com, die Tourismusabgabe nicht erheben. Diese muss zu Beginn des Aufenthalts in bar an den Gastgeber gezahlt werden. Die Tourismusabgabe beträgt 2,00 € pro Person und Nacht, für maximal 4 Nächte. Kinder unter 12 Jahren sind von dieser Abgabe befreit.

## **WLAN-Netzwerk:**

- **SSID:** Vodafone5GHzOdisseo

Mit freundlichen Grüßen,

**Natalia Holiday Home**

## **親愛的貴賓，**

首先，非常感謝您選擇入住我的公寓。我很高興能在這裡歡迎您，希望您的住宿能夠愉快而舒適。為了確保大家和諧共處，我想與您分享一些簡單的空間與資源使用守則。

### **入住辦理 (Check-in) :**

抵達時，請出示有效證件以完成登記手續。同時，您將收到房屋鑰匙、大門遙控器以及 Wi-Fi 密碼。  
請您特別注意：無論是在門內還是門外，都請勿將鑰匙長時間插在門鎖中。開門後請立即拔出鑰匙，以避免發生任何不便。

### **空調使用：**

離開住所時請務必關閉空調。在夜間休息期間，僅開啟您所使用臥室的空調。  
這不僅有助於節省能源，也對保護環境有所貢獻。  
另外，請勿在窗戶打開的情況下使用空調，避免冷氣外洩及能源浪費。

### **節約用水：**

我們十分重視水資源的節約，誠摯邀請您一同響應此一行動。請在使用後務必關緊水龍頭，避免不必要的浪費。  
例如：洗碗或個人清潔時減少水流量，這些小舉動都能產生正面影響。

### **廁所使用：**

為了維持良好的排水系統並保護環境，請勿將衛生紙或其他物品丟入馬桶內。  
您可以使用我們特別準備的垃圾桶來處理這類廢棄物。  
這樣可以有效防止阻塞與水管損壞，確保所有賓客都能享有乾淨舒適的空間。

### **互相尊重：**

請各位賓客遵守安靜時段，避免製造過大噪音影響鄰居。  
良好的鄰里關係與共處環境對整棟建築物的安寧至關重要。

### **防蚊紗窗：**

部分窗戶的防蚊紗窗與外百葉窗之間空間狹小。請您小心操作，避免在百葉窗尚未完全打開時移動紗窗。  
此外，請勿將百葉窗控制桿停在半開位置，這可能會造成紗窗損壞。

### **住房整潔與保養：**

請您將這裡視為自己的家，在入住期間好好愛護它。  
我們希望您能保持環境的整潔與有序，並在退房時將公寓恢復至與入住時相同的狀態。  
這樣也能讓未來的賓客感受到溫馨的歡迎。

**垃圾分類與處理：**

在蒙德羅 (Mondello) 地區，垃圾分類為強制性規定。  
垃圾僅能在指定時間，並於大門外的垃圾桶放置處丟棄。  
嚴禁在垃圾桶仍位於社區內部時進行垃圾投放。

**垃圾回收時間如下：**

- 星期一：塑膠與金屬 晚上 8:00 至 10:00
- 星期二：廚餘垃圾 晚上 8:00 至 10:00
- 星期三：紙類與紙箱 晚上 8:00 至 10:00
- 星期四：廚餘垃圾 晚上 8:00 至 10:00
- 星期五：一般垃圾 晚上 8:00 至 10:00
- 星期日：玻璃與廚餘垃圾 晚上 8:00 至 10:00

若未遵守上述基本規則，將被通報至預訂平台 (OTA)，並可能導致罰款或處分。

**旅遊稅說明：**

請注意：部分 OTA (如 Booking.com) 不會自動收取旅遊稅，該費用需在入住時以現金支付給房東。  
旅遊稅為每人每晚 2.00 歐元，最多計收 4 晚。  
12 歲以下兒童免繳此稅。

**Wi-Fi 網路：**

**SSID: Vodafone5GHzOdisseo**

**順頌時祺，**

**Natalia Holiday Home**



## ، عزيزي الضيف

أولاً وقبل كل شيء، أود أن أعبر عن امتناني لاختيارك شقتي لإقامتك. يسعدني أن أرحب بك في منزلي، وآمل أن تقضي وقتاً ممتعاً ومريحاً هنا. من أجل ضمان تعايش متناغم، أود أن أشاركك بعض الإرشادات البسيطة لاستخدام المساحات والموارد المتاحة.

### تسجيل الوصول (Check-in):

عند الوصول، يُطلب من الضيوف تقديم بطاقة هوية سارية للتسجيل. وفي نفس الوقت، سيتم تسليم مفاتيح المنزل، وأجهزة التحكم عن بُعد للبوابات، وكلمة مرور شبكة الواي فاي. نذكر ضيوفنا الكرام بعدم ترك المفاتيح في قفل الباب، سواء من الداخل أو الخارج. الرجاء إزالة المفتاح دائماً بعد فتح الباب لتجنب أي مشاكل.

### أجهزة التكييف:

يرجى تذكر إيقاف تشغيل أجهزة التكييف عند مغادرة المنزل. وأثناء الليل، يُفضل تشغيل جهاز التكييف في غرفة النوم التي تستخدمها فقط. سيساعد ذلك في توفير الطاقة والمساهمة في حماية البيئة. كما نطلب منك عدم تشغيل التكييف عندما تكون النوافذ مفتوحة، لتجنب تسرب الهواء البارد واستهلاك الطاقة بلا داع.

### ترشيد استهلاك المياه:

نحن نقدر أهمية الحفاظ على المياه، ونطلب منك المساهمة في هذه المبادرة. يرجى التأكد من إغلاق الصنابير بإحكام بعد الاستخدام. يمكن لأفعال بسيطة مثل تقليل تدفق المياه أثناء غسل الصحون أو النظافة الشخصية أن تُحدث فرقاً.

### استخدام المراحيض:

لضمان عمل نظام السباكة بشكل سليم وحماية البيئة، نطلب عدم إلقاء المناديل الورقية أو أي أشياء أخرى في المراحيض. بدلاً من ذلك، ستجد سلة مخصصة لهذا الغرض. سيساعد هذا في منع انسداد الأنابيب وضمان بيئة نظيفة ومريحة لجميع الضيوف.

### الاحترام المتبادل:

نرجو من جميع الضيوف احترام أوقات الهدوء وتجنب الضوضاء الزائدة التي قد تُزعج الجيران. نحن نُدرك أهمية التعايش الجيد والحفاظ على هدوء المبنى بأكمله.

### شبكات الحماية من الحشرات:

في العديد من النوافذ، تكون المسافة بين شبكة الحشرات والستائر الخارجية صغيرة. يرجى توخي الحذر عند فتح وإغلاق الشبكة إذا كانت الستائر مغلقة، وعدم رفع مقابض الستائر جزئياً لتجنب إتلاف الشبكة.

### النظافة والعناية بالمنزل:

يرجى التعامل مع الشقة كما لو كانت منزلك، والاعتناء بها خلال إقامتك. نُقدّر أن تحافظ على نظافة وترتيب المكان، وأن تتركه في نفس الحالة التي وجدته عليها. بهذه الطريقة، نضمن ترحيبًا لطيفًا للضيوف القادمين بعدك .

#### :القمامة والنفايات

في منطقة مونديللو، يُعتبر فرز النفايات إلزاميًا. يُسمح بالتخلص من النفايات فقط في الحاويات المخصصة عند وضعها خارج بوابة المبنى. يُمنع منعًا باتًا التخلص من النفايات عندما تكون الحاويات داخل البوابة .

#### :جدول التخلص من النفايات

- الاثنين: البلاستيك والمعادن — من الساعة 8 مساءً حتى 10 مساءً
- الثلاثاء: النفايات العضوية — من 8 مساءً حتى 10 مساءً
- الأربعاء: الورق والكرتون — من 8 مساءً حتى 10 مساءً
- الخميس: النفايات العضوية — من 8 مساءً حتى 10 مساءً
- الجمعة: النفايات غير القابلة لإعادة التدوير — من 8 مساءً حتى 10 مساءً
- الأحد: الزجاج والنفايات العضوية — من 8 مساءً حتى 10 مساءً

.وتطبيق العقوبات (OTAs) عدم الالتزام بهذه القواعد الأساسية سيؤدي إلى الإبلاغ عن سوء السلوك لدى منصات الحجز.

#### :ملاحظة بخصوص ضريبة الإقامة

لا تفرض ضريبة الإقامة، والتي يجب دفعها نقدًا للمضيف عند بداية (Booking.com) يرجى ملاحظة أن بعض منصات الحجز (مثل الإقامة).

ضريبة الإقامة تبلغ 2.00 يورو لكل شخص في الليلة، بحد أقصى 4 ليالٍ. الأطفال دون سن 12 عامًا معفون من هذه الضريبة .

#### :شبكة الواي فاي

اسم الشبكة (SSID): Vodafone5GHzOdisseo

مع أطيب التحيات،  
ناتاليا هوليداي هوم

## ようこそ

親愛なるゲストの皆様へ、

この度は私のアパートメントをお選びいただき、誠にありがとうございます。心より歓迎いたします。快適で楽しい滞在となりますよう願っております。以下に、スペースや設備の利用に関する簡単なガイドラインをご案内いたします。円滑な共存のため、どうぞご協力をお願いいたします。

### チェックインについて

ご到着時に、有効な身分証明書のご提示をお願いしております。ご登録と同時に、家の鍵、門のリモコン、Wi-Fiのパスワードをお渡しいたします。

玄関の鍵は、内側・外側問わず鍵穴に差しっぱなしにしないようお願いいたします。鍵を使ってドアを開けた後は、必ず抜いてください。

### エアコンの使用について

外出時にはエアコンを必ずオフにしてください。また、夜間の就寝時には、ご利用の寝室のみエアコンをご使用ください。これによりエネルギーの節約と環境保護に繋がります。

窓を開けたままでのエアコン使用はお控えください。冷気が外に逃げてしまい、無駄な電力消費になります。

### 節水のお願い

水資源の大切さを考慮し、無駄な使用を避けていただけるようお願いいたします。蛇口をきちんと閉めること、食器洗いや個人の衛生時に水の流量を抑えるなど、小さな行動が大きな違いを生み出します。

### トイレの使用について

配管システムを保護し、環境への配慮のため、トイレットペーパーや異物を便器に流さないでください。専用のゴミ箱をご利用ください。詰まりや破損を防ぐことで、他のゲストの快適な環境維持にもつながります。

### ご近所への配慮

静かな環境を維持するため、騒音を避け、特に静寂時間帯には周囲への配慮をお願いいたします。良好な共存と建物全体の平穏のためにご協力をお願い申し上げます。

### 蚊帳（モスキートネット）の使用について

一部の窓では、網戸と外シャッターの間隔が非常に狭くなっております。シャッターが閉じた状態で網戸を開閉する際は、レバーを中途半端に上げないようにご注意ください。網戸が破損する恐れがあります。

### 清掃と施設の取り扱いについて

アパートはご自身のご自宅のように大切に扱っていただけますと幸いです。滞在中は整理整頓と清掃にご協力いただき、ご到着時と同じ状態でお部屋をお戻しいただけますようお願い申し上げます。

## ゴミの分別と廃棄について

モンデッロ地区ではゴミの分別が義務付けられています。ゴミの廃棄は、集合住宅の門の外に設置された指定のゴミ箱にのみ行ってください。門の内側にゴミ箱がある場合は、廃棄を禁止しております。

収集スケジュールは以下の通りです（すべて午後8時～10時）：

- 月曜日：プラスチック・金属
- 火曜日：生ごみ（オーガニック）
- 水曜日：紙・ダンボール
- 木曜日：生ごみ（オーガニック）
- 金曜日：一般ごみ（リサイクル不可）
- 日曜日：ガラス・生ごみ（オーガニック）

## 違反について

上記の基本的なルールを守っていただけない場合、OTA（予約サイト）へ報告され、ペナルティが科される場合がありますのでご注意ください。

## 宿泊税について

一部の予約サイト（例：Booking.com）は、観光税を請求していません。その場合、チェックイン時に現金でお支払いいただきます。

宿泊税は、1人1泊あたり2ユーロ、最大4泊分までです。12歳未満のお子様は免除されます。

## Wi-Fiネットワーク

SSID: Vodafone5GHzOdisseo

心より感謝を込めて、  
ナタリア・ホリデーホームより